

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 31.07.2019

Codul produsului: BO5002818

Pagina 1 aparținând 7

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1. Element de identificare a produsului

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Denumirea suplimentară a produsului

BO 5002817, 20 kg

BO 5002818, 220 kg

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate

Utilizarea substanței/amestecului

produși auxiliari pentru lubrifiere

1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Societatea:	BOHLE AG	
Numele străzii:	Dieselstr. 10	
Orașul:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Fax: +49 2129 5568-282
E-Mail:	info@bohle.de	
Persoană de contact:	Klaus Nehren	Telefon: +49 2129 5568-276
E-Mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Departamentul responsabil:	Chemie	

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

Categorii de pericol:

Corodarea/iritarea pielii: Irit. Piele 2

Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor: Irit. oc. 2

Fraze de pericol:

Provoacă iritarea pielii.

Provoacă o iritare gravă a ochilor.

2.2. Elemente pentru etichetă

Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

Cuvânt de avertizare: Atenție

Pictograme:



Fraze de pericol

H315

Provoacă iritarea pielii.

H319

Provoacă o iritare gravă a ochilor.

Fraze de precauție

P260

Nu inspirați vapori / Aerosol.

P262

Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea.

P280

Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței.

P303+P361+P353

ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau cu părul): Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă sau faceți duș.

P305+P351+P338

ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință.

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 31.07.2019

Codul produsului: BO5002818

Pagina 2 aparținând 7

P308+P313 Continuați să clătiți.
 ÎN CAZ DE expunere sau de posibilă expunere: consultați medicul.

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții
3.2. Amestecuri
Caracterizare chimică

Inhibitor de coroziune
 Aditiv

Componenți cu potențial periculos

Nr. CAS	Componente			Greutate
	Nr. CE	Nr. Index	Nr. REACH	
	Clasificare GHS			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrioltriethanol			15-20 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			7-10 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
10043-35-3	Acid boric			2-2,5 %
	233-139-2	005-007-00-2	01-2119486683-25	
	Repr. 1B; H360FD			

Asa cum afirma in frazele H și EUH: vezi alineatul 16.

SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor
4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor
Indicații generale

Cel care acorda prim-ajutor: sa fie atent la autoprotectie!
 Se va ieși din zona periculoasă.
 Se vor scoate imediat toate hainele contaminate.

Dacă se inhalează

Se va ieși la aer curat.
 Dacă simptomele persistă se va chema un medic.

În caz de contact cu pielea

Se va spăla cu apă și săpun.
 Dacă simptomele persistă se va chema un medic.

În caz de contact cu ochii

În caz de contact cu ochii se vor scoate lentilele de contct și se va clăti imediat cu multă apă, inclusiv sub pleoape, cel puțin 15 minute.
 Se va chema de urgență medicul.

Dacă este ingerat

Spalarea gurii cu apa.
 Nu se vor provoca vărsături.
 Se va consulta un medic.

4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Provoacă iritarea pielii.
 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 31.07.2019

Codul produsului: BO5002818

Pagina 3 aparținând 7

SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor**5.1. Mijloace de stingere a incendiilor****Mijloace de stingere corespunzătoare**apă pulverizată pulbere uscată spumă rezistentă la alcoolii bioxid de carbon (CO₂)**Mijloace de stingere necorespunzătoare**

Jet apa de mare putere

5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau de amestecul în cauză

Monoxid de carbon

oxizi de azot (Nox)

5.3. Recomandări destinate pompierilor

În caz de incendiu: Purtați aparat de protecție a respirației independent de aerul din mediul înconjurător.

Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă.

SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală**6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Se va folosi echipament de protecție individual.

6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va deversa în apele de suprafață sau în sistemul de canalizare.

Se va evita penetrarea produsului în subsol.

6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se va asigura ventilație adecvată.

Se va absorbi cu un material absorbant inert (spre exemplu nisip, silicagel, liant pentru acizi, liant universal, rumeguș).

6.4. Trimitere la alte secțiuni

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea**7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate****Măsuri de prevenire la manipulare**

Se va evita contactul cu pielea și ochii.

Se va manipula conform normelor de igienă industriale și a normelor de securitate.

Se va prevedea o reîmprospătare a aerului și/sau o ventilație corespunzătoare la locul de muncă.

Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

Măsuri uzuale de protecție și prevenirea incendiilor.

Măsurile de stingere corespund zonei.

7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Se vor păstra containerele ermetic închise, într-un loc răcoros și bine ventilat.

Se va depozita în containerul original.

Depozitați într-un loc accesibil numai persoanelor autorizate.

Se va feri de îngheț, căldură și lumina soarelui.

Indicații privind depozitarea împreună

Nu se va depozita lângă acizi.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

5 - 40°C

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 31.07.2019

Codul produsului: BO5002818

Pagina 4 aparținând 7

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală
8.1. Parametri de control
Valori DNEL/DMEL

Nr. CAS	Denumirea substanței		
DNEL tip	Calea de expunere	Efect	Valoare
10043-35-3	Acid boric		
Muncitor DNEL, pe termen lung	inhalativ	sistemic	8,3 mg/m ³
Muncitor DNEL, pe termen lung	dermal	sistemic	392 mg/kg g.c./zi

Valori PNEC

Nr. CAS	Denumirea substanței		
Departamentul de mediu	Valoare		
10043-35-3	Acid boric		
Apă dulce	1,35 mg/l		
Apă de mare	1,35 mg/l		
Sediment de apă dulce	1,8 mg/kg		
Sediment marin	1,8 mg/kg		
Microorganismele din sistemul de epurare a apei	1,75 mg/l		

Informații suplimentare de parametri de control

Chiar în cazul unei eliberări totale, datorită cantității mici de substanță prezentă, nu se presupune depășirea limitelor de expunere profesională. Totuși, este de datoria utilizatorului să verifice aceasta și să urmărească limitele de expunere profesională la locul de muncă.

8.2. Controale ale expunerii
Măsuri de igienă

- Se va asigura sistem de ventilație adecvat. Nu se inspira vapori/aerosoli.
- Se va evita contactul cu pielea și ochii.
- Se vor scoate imediat hainele și încălțăminte contaminate.
- Se va păstra separat față de alimente, băuturi și hrana pentru animale.
- Se vor spăla mâinile înainte de pauze și imediat după manipularea produsului.
- În timpul utilizării nu se va mânca, bea sau fuma.

Protecția ochilor/feței

ochelari de protecție prevăzuți cu apărători laterale, în conformitate cu EN 166.

Protecția mâinilor

- mănuși de protecție DIN EN 374
- cauciuc nitril
- Butyl-cauciuc
- In caz de utilizari speciale se recomanda probarea rezistentei la substante chimice a manusilor de protectie numite mai sus.

Protecția pielii

Costum de protecție rezistent la chimicale DIN EN 13034

Protecție respiratorie

- În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.
- Tipul filtrului recomandat: A-P2

Controlul expunerii mediului

- Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.
- Nu lăsați să ajungă în sol/subsol.



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 31.07.2019

Codul produsului: BO5002818

Pagina 5 aparținând 7

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică: lichid
Culoare: verde
Miros: slab

Testat conform cu

pH-Valoare (la 20 °C): 9,5

Modificări ale stării

Punctul de topire: -8 °C

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: > 100 °C

Punct de aprindere: nu se aplică

Limita minimă de explozie: nu se aplică

Limita maximă de explozie: nu se aplică

Temperatură de aprindere: nu se aplică

Densitate (la 20 °C): 1,06 g/cm³ DIN 51757

Solubilitate în apă: complet miscibil

Vâscozitate / dinamică: 3 mPa·s DIN 54453
(la 20 °C)

Vâscozitate / cinetică: 6 mm²/s
(la 20 °C)

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1. Reactivitate

Nu apar reacții periculoase la o manipulare și depozitare corectă.

10.2. Stabilitate chimică

Stabil în condiții normale.

10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

Reacție exotermă cu acizii tari.

10.4. Condiții de evitat

Se va feri de îngheț, căldură și lumina soarelui.

10.5. Materiale incompatibile

acizi tari și agenți oxidanți
Acid azotos și alți agenți de nitrare

10.6. Produsi de descompunere periculoși

Produsul nu se descompune dacă este depozitat și folosit conform normelor.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1. Informații privind efectele toxicologice



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 31.07.2019

Codul produsului: BO5002818

Pagina 6 aparținând 7

Toxicitate acută

Nr. CAS	Componente				
	Calea de expunere	Doză	Specii	Sursa	Metodă
10043-35-3	Acid boric				
	orală	LD50 3500-4100 mg/kg	Sobolan		
	dermică	LD50 mg/kg 2000	Iepuri		
	prin inhalare (4 h) aerosoli	LC50 2120 mg/l	Sobolan		

Iritație și corosivitate

Provoacă iritarea pielii.

Provoacă o iritare gravă a ochilor.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1. Toxicitatea

Nr. CAS	Componente					
	Toxicitate acvatică	Doză	[h] [d]	Specii	Sursa	Metodă
10043-35-3	Acid boric					
	Toxicitate acută pentru pești	LC50 mg/l 79,7	96 h	Peste: Dickkopfritze (Pimephales promelas)		
	Toxicitate acută pentru crustacea	CE50 133 mg/l	48 h	Daphnia magna (Puricele mare de apa)		
	Toxicitate pentru pești	NOEC 1,8 mg/l	34 d	Brachydanio rerio		
	Toxicitate pentru crustacee	NOEC mg/l 6-13	21 d	Daphnia magna (Puricele mare de apa)		
	Toxicitate acută pentru bacterii	(17,5 mg/l)	3 h			

12.2. Persistența și degradabilitatea

Nu sunt date disponibile

12.3. Potențialul de bioacumulare

Bioacumularea este improbabilă.

Coefficient de repartiție n-octanol/apă

Nr. CAS	Componente	Log Pow
10043-35-3	Acid boric	-1,09

12.4. Mobilitatea în sol

Nu sunt date disponibile

Informații suplimentare

slabă contaminare a apei

Nu se va deversa în apele de suprafață sau în sistemul de canalizare.

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1. Metode de tratare a deșeurilor



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Data revizuirii: 31.07.2019

Codul produsului: BO5002818

Pagina 7 aparținând 7

Îndepărtare a rezidurilor

Îndepărtarea conform reglementarilor autoritatilor.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

Alte Informatii utile

Bunuri nepericuloase în accepția autorităților de transport internaționale ADR/RID, ADNR, IMDG-Code, ICAO/IATA-DGR

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Reglementări UE

Autorizații (REACH, anexa XIV):

Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită, SVHC (REACH, articolul 59):

Acid boric

Restricții de întrebuințare (REACH, anexa XVII):

Intrare 30: Acid boric

Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Conform frazelor H și EUH (Numat și text complet)

H315	Provoacă iritarea pielii.
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H360FD	Poate dăuna fertilității. Poate dăuna fătului.

Alte indicații

Datele se bazează pe cunoștințele noastre actuale, aceste nu reprezintă însă o asigurare a caracteristicilor produselor și nu formează un raport contractual legal. Destinatarii produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)